

Dichiarazione di valore dei certificati scolastici, diplomi di maturità o universitari

Per ottenere la *dichiarazione di valore* di un certificato/diploma di scuola elementare, ginnasio, scuola media superiore o scuola postliceale occorre:

1. tradurre il diploma presso un traduttore giurato di lingua italiana;
2. legalizzare tramite "Apostille" il diploma/certificato presso il Provveditorato agli Studi competente per il luogo di rilascio del diploma. Attenzione! I nuovi diplomi di maturità (matura testowa) e i certificati rilasciati a seguito di esami da privatista vengono legalizzati dal Presidente della Commissione Esaminatrice Distrettuale.

3. legalizzare la traduzione presso il Ministero degli Affari Esteri polacco ("Apostille").

Successivamente il diploma e la traduzione legalizzati come sopra devono essere presentati presso la Cancelleria Consolare dell'Ambasciata d'Italia a Varsavia (Pl. Dabrowskiego 6) dal lunedì al venerdì dalle 09.00 alle 12.00; si prega di portare gli originali più 2 fotocopie dei documenti; inoltre l'interessato deve compilare e sottoscrivere la domanda di rilascio della *dichiarazione di valore*, allegando una fotocopia del suo documento d'identità'.

Il tempo di attesa per il rilascio della *dichiarazione di valore*: 7 giorni dalla presentazione della domanda (completa!).

Per ottenere la *dichiarazione di valore* di un **diploma universitario** occorre:

1. tradurre il diploma presso un traduttore giurato di lingua italiana e legalizzare la traduzione presso il Ministero degli Affari Esteri polacco ("Apostille");
2. legalizzare tramite "Apostille" il diploma presso l'Agenzia Nazionale per gli scambi Accademici (o Ministero della Cultura e del Patrimonio Nazionale per diplomi rilasciati da scuole artistiche).

Successivamente il diploma e la traduzione legalizzati come sopra devono essere presentati presso la Cancelleria Consolare dell'Ambasciata d'Italia a Varsavia (Pl. Dabrowskiego 6), dal lunedì al venerdì dalle 09.00 alle 12.00; si prega di portare gli originali più 2 fotocopie dei detti documenti; inoltre l'interessato deve compilare e sottoscrivere la domanda di rilascio della *dichiarazione di valore*, allegando una fotocopia del suo documento d'identità'.

E' inoltre necessario allegare il "supplemento" al diploma (originale + 2 fotocopie) oppure un attestato dell'Università' relativo a:

- durata del corso di studi (numero di semestri/anni)
- scala dei voti applicata dall'Università' all'epoca del conseguimento del diploma.

Il tempo di attesa per il rilascio della *dichiarazione di valore*: 7 giorni dalla presentazione della domanda (completa!).

Importante! In caso di invio della richiesta per posta, oltre alla suddetta documentazione occorre allegare una busta preaffrancata (con francobolli della Posta polacca) per la restituzione dei documenti al mittente con raccomandata (francobolli per 6,80 PLN - per l'invio ad un indirizzo in Polonia, 18,30 PLN - in Italia). Per il pagamento dei diritti consolari relativi al rilascio della *dichiarazione*, che in questo caso potrà essere effettuato tramite vaglia postale, si prega di contattare questo Ufficio via e-mail per conoscere le modalità esatte.

Importante! In caso di traduzioni ufficiali effettuate in Italia, l'Apostille viene apposta solo sui documenti originali (redatti in lingua polacca).